



Bookshelf

---

2020

## [Introduction to] EL Affair Moreno

Claudia Darrigrandi

Viviane Mahieux

Mariela Méndez

University of Richmond, mmendezd@richmond.edu

Follow this and additional works at: <https://scholarship.richmond.edu/bookshelf>



Part of the [Latin American Languages and Societies Commons](#), and the [Latin American Literature Commons](#)

---

### Recommended Citation

Darrigrandi, Claudia, Viviane Mahieux, and Mariela E. Méndez, eds. *El Affair Moreno*. Argentina: Editorial Mansalva, 2020.

**NOTE:** This PDF preview of [Introduction to] EL Affair Moreno includes only the preface and/or introduction. To purchase the full text, please click [here](#).

This Book is brought to you for free and open access by UR Scholarship Repository. It has been accepted for inclusion in Bookshelf by an authorized administrator of UR Scholarship Repository. For more information, please contact [scholarshiprepository@richmond.edu](mailto:scholarshiprepository@richmond.edu).

A.A.V.V.

El affair Moreno

*Primera Edición*

Mansalva. *Colección Campo Real*

ISBN 978-987-8337-07-4

I. Ensayo Literario. I. Amaro, Lorena II. Darrigrandi, Claudia, ed. III. Méndez, Mariela, ed. IV. Mahieux, Viviane, ed. V. Darrigrandi, Claudia, prolog. VI. Méndez, Mariela, prolog. VII. Mahieux, Viviane, prolog.  
CDD 860

© Amaro, Lorena; Cárcamo-Huechante, Luis; Edwards, Matthew; Garrido, Germán; Gramático, Karin; Mahieux, Viviane; Masiello, Francine; Sabo, María José; Viu, Julieta; Demaría, Laura; Link, Daniel; Pauls, Alan; Yattah, Verónica; Romero, Walter; Diz, Tania, 2020

© Darrigrandi, Claudia; Mahieux, Viviane; Méndez, Mariela, 2020

© Mansalva, 2020

Padilla 865 - (CP 1414)

Buenos Aires, Argentina

*Foto de tapa:* Juan Taulil

*Dirección:* Francisco Garamona

*Coordinación general:* Nicolás Mogueilevsky

*Diseño de tapa:* Mercedes D'Angelo

*Prensa y comunicación:* Juan Pablo Correa

Ninguna parte de esta publicación, incluido el diseño de la cubierta, puede ser reproducida, almacenada o transmitida en manera alguna ni por ningún medio, ya sea eléctrico, químico, mecánico, óptico, informático, de grabación o de fotocopia, sin permiso previo del director.

editorialmansalva@gmail.com

www.mansalva.com.ar

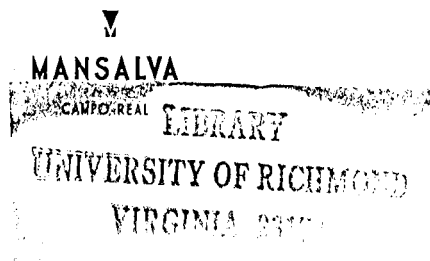
116.500.  
PDS  
7796.23  
1972  
254  
2070

## El affair Moreno

Lorena Amaro, Luis Cárcamo-Huechante, Matthew Edwards,  
Germán Garrido, Karin Grammático, Viviane Mahieux,  
Francine Masiello, María José Sabo, Julieta Viu,  
Laura Demaría, Daniel Link, Alan Pauls,  
Verónica Yattah, Walter Romero, Tania Diz

EDICIÓN, SELECCIÓN Y PRÓLOGO

Claudia Darrigrandi, Viviane Mahieux y Mariela Méndez



## María Moreno a quince voces

Claudia Darrigrandi  
*Universidad Adolfo Ibáñez*

Viviane Mahieux  
*University of California, Irvine*

Mariela Méndez  
*University of Richmond*

Estas páginas reúnen quince textos que circulan en torno a la enigmática y omnipresente María Moreno. Decimos que circulan, ya que tratar de fijarla –tanto en su figura pública como en su quehacer como escritora, periodista, activista y editora– a través de algún ejercicio de análisis exhaustivo resultaría absurdo y fútil. Circular, sin embargo, permite entablar conversaciones, observar distintos ángulos, ensayar intervenciones, resaltar fragmentos, todo como parte de un ejercicio crítico en curso, inagotable. Así, nos reservamos la libertad del movimiento, de la repetición, y aún de la contradicción. En homenaje a Moreno, desviamos el título de su singular texto *El affair Skeffington*, a sabiendas que ésta es una forma de conversar con una escritora que reflexiona constantemente sobre la autoría, pero nunca sin desequilibrar y desplazar al referente. Al fin y al cabo, como lo ha sugerido la misma Moreno en más de una ocasión, plagiar y escribir van de la mano, y por eso afirmamos esta influencia –o esta contaminación– como el hilo conductor que reúne las diversas voces contenidas en este volumen.

Como la vida de la protagonista de *El affair Skeffington*, la propia trayectoria de María Moreno sólo puede armarse a partir de anécdotas, rumores, y testimonios de segunda mano. De vez en cuando encontramos la ocasional huella autobiográfica desperdigada por algunos de sus escritos. Ni siquiera *Black out*, su autobiografía publicada por Random House a finales del 2016, nos da un panorama detallado de los itinerarios recorridos por su autora. Tania Diz afirma en este mismo

volumen que “excepto unas pocas páginas en las que precisa fechas y ensaya un tono sospechosamente íntimo, es un libro que nada tiene de la reflexión subjetiva, íntima, que sugiere lo autobiográfico”. Si la vida de Moreno sirve como una excusa para hablar de los otros, es la vida de su protagonista Dolly Skeffington la que le permite a la escritora mirar hacia dentro, hacia su propia obra. Moreno cultiva el género de la entrevista pero acepta sólo a regañadientes ser entrevistada, y así provoca un incesante descentramiento entre autora y obra pronunciado aún más por los múltiples heterónimos que adopta y descarta hasta quedarse con uno. Ese rechazo a la entrevista es, también, un gesto de humildad, porque su sabiduría y agudeza crítica, que se cuelan entre los impresos que firma, se escabullan de cualquier voz que intenta fijarla y contenerla por medio de preguntas.

María Moreno, el nombre que pegó y se quedó casi a pesar suyo, remite hoy a una producción extensísima publicada en diversos medios periodísticos, algunos libros, así como una larga y sostenida militancia a favor de la comunidad LGBTTIQ y en contra de los femicidios y travesticidios, entre otras causas. En el movimiento que cobrara fuerza con una primera manifestación masiva en junio del año 2015, “Ni una menos” (en palabras de Moreno, “sororidad en acción y simultaneidad”), la escritora y activista también ha ocupado un lugar central. Así como ha participado en las calles de Buenos Aires en las marchas, su pluma, que es un arma de la memoria,<sup>1</sup> ha dado cuenta de esos cuerpos violentados, vejados y asesinados. Su escritura ha cronicado esos encuentros, principalmente de mujeres, en los cuales las vivas han reclamado por la ausencia de sus compañeras. Con ello ha hecho notar a sus lectores el horroroso factor común que nos une: “Hubiera sido bueno que no fuera el asesinato la coartada para un feminismo latinoamericano, cada vez más poroso a las tramas políticas, a las alianzas heterogéneas pero siempre anticapitalistas, grasas, libidinosas”.<sup>2</sup>

La trayectoria de Moreno como escritora y periodista comenzó en los años 1970, cuando incursionó en el diario *La Opinión*, a través de la participación en el suplemento “La Opinión de la Mujer”, junto a escritoras como Tununa Mercado y María Luisa Livingston. No

1. Parfraseando a Jorge Carrión, “la historia de la crónica es también la historia de la memoria”. Carrión, Jorge. “Mejor que real”. *Mejor que ficción. Crónicas ejemplares*. Jorge Carrión, ed. Barcelona: Anagrama, 2012, p. 39.

2. Moreno, María. “Elogio de la furia”. *Página/12* 10 de junio de 2016 s/p.

sorprende que fue en sus contribuciones para las revistas *Vogue*, *Siete Días*, *Status* donde estrenó el seudónimo –María Moreno– que la acompañaría en su multifacética carrera. Después de todo, gran parte de su escritura parte del periodismo, reconociendo, con humor e ironía, la supuesta ligereza de la cultura popular.

En los años 1980, casi simultáneamente a la llegada de la democracia, Moreno creó el suplemento “La Mujer” del diario *Tiempo Argentino*, el que ha sido considerado el primer suplemento verdaderamente feminista de la prensa argentina. Luego, y al mismo tiempo de la llegada al gobierno del primer presidente democrático Raúl Alfonsín, fundó el periódico *alfonsina* en reconocimiento a la poeta y cronista, Alfonsina Storni, el cual fue autodenominado como el primer periódico para mujeres. Al final de esa década, también tuvo a su cargo las secciones “La Cautiva” en la revista *Fin de Siglo*, “La Mujer” en el diario *Sur* y “La Mujer Pública” en la revista literaria *Babel*. En cuanto a su participación activa en la prensa, los años 1990 no fueron distintos y encontraron a María Moreno nuevamente al timón de emprendimientos periodísticos pioneros. Destaca el suplemento feminista *Las/12*, del diario *Página/12*, donde se desempeñó como subdirectora. Moreno permanece hasta la fecha como una colaboradora constante que ha marcado la pauta de este proyecto periodístico.

El otro suplemento pionero de *Página/12* que cuenta regularmente con la voz lúcidamente crítica y juguetona de María Moreno es “Soy”, el primero en Argentina que se dedica enteramente a cuestiones de diversidad LGBTTIQ. “Soy” hace su aparición en el transcurso del año 2008, solo un año después del nacimiento, en el seno del icónico Centro Cultural Rector Ricardo Rojas de la Universidad de Buenos Aires, de un periódico inusual en su contenido, en su tamaño, inclusive en su diseño. En el Rojas, semillero de propuestas culturales alternativas desde su apertura en 1984, apenas comenzada la democracia, *El Teje* nace en el marco de un Taller de Crónica Periodística dictado por Moreno siguiendo una idea de la abogada feminista Paula Viturro, para darle voz a la comunidad travesti argentina, a su historia, a los obstáculos con que se enfrenta, a la violencia institucional que la persigue. Aquí queremos destacar, una vez más, las múltiples formas en las que el activismo de Moreno se enlaza con su escritura, contribuyendo a una genealogía de intelectuales latinoamericanos cuyo quehacer ha traspasado el escritorio, la oficina de redacción, la biblioteca, o el café. Este gesto señala que

todavía es posible, a pesar de ser tiempos aciagos para la cultura, a pesar de la impronta neoliberal que permea las políticas y las acciones de nuestros estados y que adormece a nuestras sociedades, dejar una huella impresa y trazar un camino crítico para el futuro. En *El affair Moreno* confirmamos que la disidencia se construye a partir de un diálogo entre la acción y la escritura.

Si María Moreno “se desaparece” en *El Teje*, como sugiere Viviane Mahieux en su ensayo que publicamos en este volumen, quizás este gesto resulte apto para describir el lugar que ocupa la cronista en relación a la producción *queer* en Argentina, en los márgenes y las contratapas, avalando la circulación de ese discurso sin imponer su protagonismo. Sin embargo, y vale repetirlo, Moreno siempre “se desaparece”, se escurre, escamotea cualquier figuración autoral que la ancle en la producción de una obra claramente definida, en un género, literario o sexual, inamovible. Así, dice no reconocerse en nada, “ni en su pasado, ni en su presente, ni en su sexo”.<sup>3</sup> En el prólogo a *El fin del sexo y otras mentiras* dictamina:

Puede afirmarse que *no he escrito* los siguientes libros: *Simpatía por el diablo* (novela beat), *Cuerpo extraño* (novela iniciática), *Las amalias*, tomos I, II, y III (novela política), *Marie Langer* (Psicoanálisis y política 1938-1987), *Paramemorias* de Fernando Noy (historia de vida), *Locuela* (nouvelle), *Opera negra* (hard rock), *Eros argentino*, tomos I y II, *El cuarto oscuro* (ensayos sobre cine) y *La maldición del sexo* (Liberadas, libertas y libertinas en la cultura de dos fines de siglo).<sup>4</sup>

De *El fin del sexo* (2002), como de los otros libros que recogen algunas de sus intervenciones periodísticas –*A tontas y a locas* (2001), *Vida de vivos* (2005), *Banco a la sombra* (2007), *La comuna de Buenos Aires* (2011), *Teoría de la noche* (2011)– poco se ha escrito, lo que contribuye, al menos un poco, al mito.

Este volumen procura subsanar la carencia de crítica sostenida que ha recibido la escritura de Moreno. No buscamos colmar silencios, ni encontrar respuestas absolutas que irían en contra de la propia naturaleza

3. Link, Daniel. “Onda Góngora”. *Página/12* 9 de diciembre de 2001.

4. Moreno, María. “Prólogo”. *El fin del sexo y otras mentiras*. Buenos Aires: Sudamericana, 2002, p. 8

movediza de su escritura. Tampoco proponemos acabar con el mito, aunque sí queremos abrirlo a discusiones, nuevas interpretaciones y elucubraciones. Precisamente para resaltar la heterogeneidad y el hibridismo del trabajo de Moreno, y para evidenciar la inevitable fragmentariedad de cualquier aproximación a una producción tan vasta y diversa, este volumen se divide en dos secciones. La primera parte, compuesta por nueve ensayos de corte académico, confirma hasta qué punto el campo de la crítica literaria y cultural se enriquece con el trabajo de Moreno, ya que la mayoría de los textos dialogan con su escritura no sólo como objeto de análisis, sino como punto de partida para articular y reconfigurar pensamientos teóricos. La segunda parte contiene seis breves perfiles o acercamientos personales a cargo de escritoras, intelectuales y críticos. En tonos que van del humor a la introspección, de la cercanía íntima a la distancia temporal y geográfica, estos escritos confirman la diversidad de registros que pueden emerger desde un acercamiento a la presencia y escritura de Moreno.

La sección de ensayos comienza con “‘Un libro muy argentino’: autoría femenina y fábula biográfica en *El affair Skeffington*, de María Moreno”. Aquí, Lorena Amaro resalta el hibridismo de este texto fronterizo como un acto transgresor que opera contra tres frentes simultáneamente: el canon de la fábula biográfica, mayormente masculino y europeo, el discurso heteronormativo y la noción de autoría literaria. Amaro ubica a este peculiar texto dentro de una tradición de escritura biográfica netamente argentina y desempaca el gesto transgresor de Moreno, quien, según Amaro, re-escibe el canon para darle cabida a una red de escritoras tanto reales como ficticias. El análisis, sin embargo, no se queda ahí, sino que indaga cómo la diferencia sexual y su (in) traductibilidad es representada en *El affair Skeffington*. En “La poética tabernera de María Moreno”, Luis Cárcamo-Huechante se aproxima al heterodoxo recorrido de la cronista a través del corpus de entrevistas publicadas en el libro *Vida de vivos: Conversaciones incidentales y retratos sin retocar*, y demuestra las formas en que Moreno evade y transgrede el canonizado género de la “entrevista literaria”. Lo que se delinea progresivamente como objeto del análisis de Cárcamo-Huechante es, en cambio, un entrevistar imbuido en la poética tabernera de la conversación y la escucha que marca tantos otros textos de Moreno, entre ellos, su último libro, *Black out*. El análisis fenomenológico que lleva a cabo el ensayo de Cárcamo-Huechante resalta la condición del libro de



entrevistas como corpus animado que se metamorfosea en el encuentro entre entrevistadora y entrevistados, poniendo en marcha modos diversos de la corporalidad y la oralidad. Así, se aúnan corpus textual y cuerpo autorial al mismo tiempo que se mezclan saberes y lenguajes diversos.

En “María Moreno y el andar contemporáneo”, Matthew Edwards aborda los inicios de la cronista durante el contexto postdictatorial argentino. Este ensayo se centra en el movimiento de Moreno, y esboza un perfil de una cronista peregrina que se pasea entre múltiples registros y repertorios. La noción del “andar contemporáneo” que desarrolla Edwards para pensar a Moreno, se inspira en el *flâneur* de Walter Benjamin, pero retoma también la trayectoria contestataria de Manuel Puig, articulada especialmente en su novela carcelaria *El beso de la mujer araña*. Edwards comienza con las tempranas columnas de Moreno en la prensa (en particular “Gracias Madre Agresividad”, aparecida en la revista *El Porteño* en 1982) y termina con una lectura de la novela *El affair Skeffington*. De este modo, el autor traza la postura móvil de Moreno como una estrategia de formación comunitaria y de unidad colectiva, que consiste en prolongar y repetir interacciones desde los márgenes, para así desviar tanto normas sexuales como jerarquías culturales a través de performances *queer*. Por su parte, Germán Garrido también parte de la movilidad de Moreno en su ensayo “Cosmopolíticas feministas: de *alfonsina* a *El affair Skeffington*”, para abordarla desde el marco crítico del cosmopolitismo y del activismo feminista. El texto está enfocado en dos momentos clave de la trayectoria de la cronista: la fundación de la revista *alfonsina* a principios de los 1980 y la publicación de la novela *El affair Skeffington* en 1992. En ese marco, Garrido indaga en la irrupción de comunidades transnacionales femeninas y comunidades alternativas locales que se movilizan en la escritura de Moreno, las que muchas veces apuestan por lo extraño, lo radical y lo efímero por encima de lo denominado “nacional”.

Karin Grammático explora, en “‘La Opinión’ de María Moreno: periodismo y feminismo en tiempos de dictadura”, un material poco estudiado: las colaboraciones de Moreno en “La Opinión de la Mujer”, el suplemento femenino del diario *La Opinión* (editado desde fines de 1977 hasta mediados de 1979). A través de una detallada contextualización histórica del diario, de sus colaboradoras, y de los temas discutidos en las notas, Grammático propone leer el tono indagador que Moreno cultiva en sus crónicas como una forma de divulgar un activismo feminista basado

en la valoración de la diferencia. Maternidad, crianza, mercado laboral, feminismo, femineidad son algunos de los temas que destaca Grammatico de la escritura de Moreno del mencionado suplemento. Del mismo modo, señala la autora, las notas sobre figuras femeninas cumplen una función importante en el programa periodístico de Moreno. Otra es la perspectiva de Viviane Mahieux en su ensayo “Hacia una ética de la intervención menor. Reflexiones en clave de María Moreno”. En esta colaboración, la autora se detiene en el género crónica y en la cronista como espacio y figura que detentan una responsabilidad (en un sentido amplio de la palabra) en el espacio público. Mahieux inscribe a Moreno en una genealogía de escritores que han “pasado el grabador” y explora, en el trabajo de la cronista, las posibilidades de subvertir el lugar que la mediación del escritor ha tenido en géneros como el testimonio. Es así que se detiene en la práctica de la crónica en el periódico *El Teje* y, a partir del concepto “intercesor”, aborda la potencial intervención política de la crónica.

El ensayo de Francine Masiello reafirma hasta qué punto la escritura de Moreno, a pesar de frecuentar el registro supuestamente efímero de la crónica periodística, mantiene una relevancia crítica que parece renovarse más que gastarse con el paso de los años. “Conocimiento suplementario: *Queering* el eje Norte/Sur” se publicó originalmente en el año 2004. Ahora, catorce años después, Masiello retoma su texto para contextualizarlo en este nuevo momento político en el cual vivimos el recrudescimiento del neoliberalismo. El ensayo destaca las contribuciones de Moreno en el suplemento feminista *LAS/12* de *Página/12*, las cuales aborda a partir de una reflexión sobre cómo los ejes norte/sur marcan el flujo y las articulaciones del feminismo tanto en lo local como en lo global. En su introducción, Masiello destaca la rebelde singularidad de la irónica y múltiple voz de Moreno, a quien califica sagazmente de escritora de mirada transversal.

María José Sabo, en su ensayo “María Moreno archivista”, explora de qué maneras la escritura-archivo de Moreno contiene el habla de los otros. Sabo se detiene en la multiplicidad de materiales “heterogéneos” y “menores”, que no sólo informan la escritura de Moreno sino que la hacen una “escritura archivística” a partir de sus libros *La comuna de Buenos Aires. Relatos al pie del 2001* (2011) y en *El fin del sexo y otras mentiras* (2002) que, en vez de contenerlos, hace estallar sus sentidos. Julieta Viu, por su parte, explora el semanario masivo *Siete días* y, en particular, la sección enfocada en la cultura popular en la que desfilan figuras de lo que hoy identificamos como farándula. En “Escribir en la

fiebre de lo espectacular. Crónicas de María Moreno en un semanario masivo (Argentina 1980-1982)", Viu plantea que la cronista logra desplazarse o ubicarse en el mismo plano que las personalidades que entrevista a pesar del lugar privilegiado que estos cumplen en los medios. Asimismo, se detiene en la relación existente entre texto e imagen y las tensiones entre realidad y pose.

En la sección que sigue, Laura Demaría, Daniel Link, Alan Pauls, Verónica Yattah, Walter Romero y Tania Diz ofrecen lecturas, reseñas y reflexiones sobre el trabajo de María Moreno, pero también se detienen en la relación que han establecido con la cronista, ya sea de forma directa o a partir de sus textos. Demaría se propone "leer el estilo" mientras que Link relata su fracasado proyecto de "devenir María Moreno". Pauls, por su parte, advierte sobre los peligros de elogiar a Moreno, y Yattah se detiene en las trampas generadas por las crónicas que Moreno escribe sobre ciudades nunca visitadas. Por último, Romero y Diz ofrecen agudas lecturas de *Subrayados* y *Black out*, respectivamente. Con este apartado, quisimos poner en pausa el tono académico para dar paso a escrituras más libres y personales, en las que se imbrica la lectura con la reflexión en torno al personaje, a la figura pública de Moreno.

A través de las quince voces aquí presentes se pueden percibir algunos de los múltiples ecos generados hasta hoy por el vasto ímpetu creativo y crítico de Moreno. Sin afán de presentar una lectura acabada de la figura multifacética de la cronista, presentamos en cambio un fragmento de múltiples conversaciones en curso, conscientes de que queda mucho por decir y deseosas de inspirar y generar otras lecturas. El affair Moreno queda así aún abierto, irresuelto.

Por último, quisiéramos agradecer al proyecto Fondecyt N° 11140881 del la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica, organismo dependiente del Ministerio de Educación de Chile; a la beca del School of Humanities de la Universidad de California, Irvine; y a la beca del Faculty Research Committee de la Escuela de Artes y Ciencias de la Universidad de Richmond, que hicieron posible la edición y publicación de este libro. Asimismo, también agradecemos a Osvaldo Carvajal por su colaboración en la revisión de los textos y a los editores de Mansalva. Y sobre todo, queremos expresar nuestra gratitud por el maravilloso trabajo y por la paciencia de todxs lxs autorxs representadxs en este volumen.